

**МАРГИНАЛЬНЫЕ ПОМЕТЫ В РУКОПИСЯХ
КАНОНИЧЕСКОГО ПРАВА XIII – XIV ВВ.:
ДВА ФРАГМЕНТА «ДЕКРЕТАЛИЙ ГРИГОРИЯ IX»
В РНБ (LAT. F. V. II. № 8 И LAT. F. V. II. № 24)***

В статье рассматриваются кодикологические особенности двух списков сборника декретального права «*Liber Extra*» со студенческими пометами. В приложении публикуется транскрипция текста, ординарной глоссы и читательских маргиналий одного листа фрагмента *Lat. F. v. II. № 24*.

Ключевые слова: кодикология, рукопись, пеция, сигнатура, реклама, репрезентант (*lettre d'attente*), фолиация, пунктуация, каноническое право, «Декреталии Григория IX», средневековые университеты, глосса.

Об авторе: Казбекова Елена Валерьевна, к.и.н., с.н.с., Отдел специальных исторических дисциплин, ИВИ РАН. 119334 Москва, Ленинский пр., 32-а.

Крупнейший и получивший наибольшее распространение свод декретального права «Декреталии Григория IX», иначе «*Liber Extra*» 1234 г., который вошел впоследствии в «*Corpus iuris canonici*», представлен в собрании средневековых латинских рукописей РНБ двумя полными списками (*Lat. O. v. II. № 7*; Эрм. лат. 26) и двумя фрагментами (*Lat. F. v. II. № 24*; *Lat. F. v. II. № 8*).

Фрагмент *Lat. F. v. II. № 8* из 122 листов (Рис. 1) содержит первые три книги «*Liber Extra*» («*Iudex*», «*Iudicium*», «*Clericus*»)¹. Фрагмент *Lat. F. v. II. № 24* (Рис. 2)

* Статья подготовлена в рамках проекта ОИФН РАН «Социальные структуры в системе взаимоотношений индивида и государства: европейский опыт Средневековья и Нового времени».

¹ Описание рукописей см.: Киселёва Л.И. Латинские рукописи XIV в. (Описание рукописей Российской национальной библиотеки). СПб., 2012. № 29 (*Lat. F. v. II. № 8*). С. 95–96; Блескина О.Н. Каталог собрания латинских рукописей: право, философия, наука, литература и искусство. СПб., 2011. С. 21. № 6 (фрагмент № 8); С. 23. № 11 (фрагмент № 24). О палеографии и кодикологии этих фрагментов «*Liber Extra*» в РНБ см.: Казбекова Е.В. Фрагмент «Декреталий Григория

состоит из шести листов, вероятно, из середины тетради с текстом десяти титулов III-ей книги «*Liber Extra*» (X.3.16.1 фрагм. – X.3.25.5 фрагм.), которые содержат нормы имущественного и договорного права о договорах, залоге, поручителях, дарениях и т. д., реципированные из римского права. Текст в обоих фрагментах обрамляет ординарная глосса Бернардо Пармского (1241–1266) с сокращениями. Оба фрагмента пергаменные, имеют формат in-folio и датируются в каталогах концом XIII – началом XIV вв., однако более ранняя редакция глоссы во фрагменте № 8 дает основания сдвинуть его датировку на середину – вторую половину XIII в.² В обоих фрагментах имеются многочисленные читательские пометы. Художественное оформление и уровень исполнения письма в обоих фрагментах средние, типичные для рукописей с изучавшимися в университетах сводами канонического и римского права, текстами по медицине («Канон» Авиценны) и теологии («университетские» Библии, «Сентенции» Петра Ломбардского и др.).

В пергаменных рукописях правовых сводов встречается много различных маргинальных помет. Они выполнены чернилами, свинцовым карандашом, современным простым карандашом, красным и синим пигментами; это могут быть также линии, продавленные острым предме-

IX» в РНБ // Палеография, кодикология, дипломатика. Современный опыт исследования греческих, латинских и славянских рукописей и документов / Отв. ред. И.Г. Коновалова, сост. Д.Н. Рамазанова; ИВИ РАН. М., 2013. С. 119–132; Казбекова Е.В. Фрагмент «Декреталий Григория IX» в Российской Национальной библиотеке (Lat. F. v. II № 24) // ВИД. Вып. 33. СПб., 2014 (в печати); Казбекова Е.В. Кодикология западноевропейских «университетских» рукописей XIII–XIV вв.: фрагменты «Декреталий Григория IX» в РНБ (Lat. F. v. II. № 8 и № 24) // Монфокоп. Вып. 5. М., 2015 (в печати); Казбекова Е.В. Изучение права духовенством в XIII–XIV вв.: маргиналии в рукописях «Декреталий Григория IX» РНБ. Lat. F. v. II. № 8 и Lat. F. v. II. № 24 // Моделирование социальной среды: европейский опыт средневековья и Нового времени / Отв. ред. Е.Н. Кириллова. Сб. ст.; ИВИ РАН. М.: ИВИ РАН, 2015 (в печати).

² См.: Казбекова Е.В. Изучение права духовенством в XIII–XIV вв. ...

том, различной формы проколы и надрезы, библиотечные печати и штампы. Часть из них является кодикологическими пометами, т.е. связана с процессом создания рукописи, который был нередко растянут во времени на годы и десятилетия (например, во фрагменте № 8 ординарная глосса была вписана в рукопись после создания основного текста и иллюминации)³, такие пометы оставляли писцы, корректоры, рубрикаторы, иллюминаторы, переплетчики. Другая часть помет оставлена читателями и по ним можно судить о характере использования рукописи и периоде ее «активной» жизни. Третья часть помет представляет собой библиотечные пометы XVIII – XXI вв.: проставленные карандашом и чернилами фолиация (например, во фрагменте № 24 одна фолиация чернилами XIV в. и четыре фолиации карандашом XIX – XXI вв.), инвентарные номера, шифры, записи заверки, владельческие записи (например, на л. 3 фрагмента № 8 о принадлежности коллекции П.П. Дубровского), библиотечные печати и штампы (например, печать ИПБ во фрагменте № 24). Необходимо отметить, что ни историку, ни филологу невозможно работать с такими рукописями, не разобравшись прежде с их кодикологией: текст может изучаться только в комплексе с кодикологическими пометами.

К кодикологическим пометам, сделанным писцами, относятся:

- 1) наколы или надрезы, сделанные при разметке тетрадей под разлиновку;
- 2) сами линии ограничительной (вертикальной) и строчной (горизонтальной) разлиновки; они не всегда идут по наколам разметки;
- 3) рекламы – первое слово следующей тетради, проставленное в конце предыдущей тетради (см. Рис. 3 с примером рекламы в конце тетради 15 фрагмента № 8);
- 4) специальные пометы в случае, если для переписки использовались пеции. Тетрадь-*pecia* была мерилom оплаты писца и средством гипотетического контроля уни-

³ Глосса заходит на штрихи украшения колонтитула и на завитки *fleuronné* на нижних полях.

верситетских властей над книжным рынком⁴. Пометы делятся на прямые (номера пеций) и косвенные (смена чернил, пера, пустые или аннулированные строки при переходе от одной пеции к другой и т. д.). В списках «*Liber Extra*» в РНБ пециальные пометы имеются в *Lat. F. v. II. № 8* (Рис. 4) и в Эрм. лат. 26.

Во фрагменте № 8 две серии пециальных помет, обе относятся к глоссе. Первая серия идет с шагом приблизительно 3,5–5 листов. На л. 6 об.–96 проставлены 44 номера (пропущено восемь), с началом третьей книги (тетрадь 14) нумерация пеций начинается заново (л. 101–114 об. девять номеров; пропущено два), что находит соответствия в приводимых Дж. Мурано данных о различном делении «экземпляров» «*Liber Extra*» на пеции. Схожее деление отмечается в списке «экземпляров» ординарных глосс Аккурсия и Бернардо Пармского в кодексе Ватикан. *BAV. Vat. lat. 3980 ff. 2r–7r*, где глосса разделена на две части: первая из 44 пеций к Кн. 1–2 «*Libri Extra*» и вторая из 35 пеций к Кн. 3–5⁵.

Вторая серия пеций во фрагменте № 8 представлена всего двумя пометами: на л. 10 об. (тетрадь 2) и 78 (тетрадь 11) находятся дублирующие основную серию номера «*V. pt.*» (в 2,5 см ниже аналогичной пометы первой серии) и «*XV. re.*» (через пять страниц от аналогичной пометы первой серии, на месте, где теоретически могла находиться отсутствующая помета «*XVI*» первой серии). Вторая серия пеций могла использоваться при дописке глоссы, которая выполнена двумя читателями. Разница в объемах текста между четырьмя редакциями глоссы Бернардо Пармского не очень значительная и вполне объясняет близкое расположение номеров пятой пеции.

5) репрезентанты для средних и малых инициалов, рубрик (Рис. 5а–д; во фрагменте № 24 кое-где проставлены репрезентанты и для инициалов глоссы, Рис. 5г).

⁴ На русском языке со ссылками на дальнейшую литературу см.: Сутермер Ф. Exemplar и pecia. Производство юридических рукописей в Боломье в XIII–XIV вв. // СВ. Вып. 67. М., 2006. С. 74–115.

⁵ Murano G. Opere diffuse per exemplar e pecia. Turnhout, 2005. P. 114, 361, со ссылками на литературу.

Во фрагменте № 8 имеются также отпечатки красных *fleuronné* к средним инициалам текста, свидетельствующие о том, что иллюминаторы работали с несшитыми тетрадами, украшая отдельно «мясные», отдельно «волосяные» стороны⁶;

Кроме писцовых помет, в рукописях присутствуют также:

- пометы корректора (в обоих фрагментах они очень трудно отличимы, так как правка внесена в основной текст и в глоссу по стертому рукам писцов);

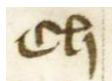
- сигнатуры – значки, буквы, штрихи, надрезы, как правило, на нижнем поле, используемые для счета листов в тетради и счета самих тетрадей. Считается, что они могли проставляться пергаменщиками, писцами, иллюминаторами, переплетчиками. Иногда сигнатуры обрезались при обрезке. Во фрагменте № 8 в 11 из 16 тетрадей имеются следы знаковых и буквенных сигнатур, проставленных красными чернилами (Рис. 6). В тетрадах 4, 6–8, 10–13, 15–16 они идут на лицевых листах первой половины тетради, в тетради 9 – только на лицевом листе разворота. По всей видимости, сигнатуры проставлены одним из иллюминаторов: как уже отмечалось, кодикологические особенности фрагмента № 8 указывают на то, что иллюминаторы расшивали тетради для работы, а затем собирали их заново.

К кодикологическим пометам, лежащим за рамками темы маргиналий, но важным для изучения истории бытования рукописи, относятся отверстия для переплета. Их форма и расположение может использоваться как дополнительная информация при локализации рукописи. В обоих фрагментах имеется по три серии таких отверстий.

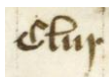
Читательские пометы, демонстрирующие характер использования рукописей, во фрагментах делятся на три условные группы. К первой относятся так называемые дополнительные вспомогательные элементы, вносимые

⁶ Подробнее см.: Казбекова Е.В. Изучение права духовенством в XIII–XIV вв. ...; Казбекова Е.В.. Кодикология западноевропейских «университетских» рукописей XIII–XIV вв. ...

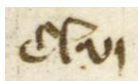
читателями в структуру основного текста и глоссы для облегчения ориентирования в рукописи. Это, например, фолиация, проставленная римскими цифрами на оборотной стороне листов во фрагменте № 24 (л. CLI–CLVI).



л. 1 об.



л. 3 об.



л. 6 об.

По мнению Л.И. Киселевой, она датируется XIV в.⁷ Во фрагменте № 8 в тетрадах 2–10, 14, 16 прослеживаются попытки поменять знаковую на буквенную систему соотнесения ординарной глоссы с текстом (Рис. 7). Также читателями проставлены во фрагментах различной формы маникулы, фигурные «шнуры» и «скобки» для выделения нужных мест в тексте (в том числе в виде мужских лиц в профиль, см. Рис. 8а–б), знаки абзацев и параграфов. Во фрагменте № 8 часть глосс оформлена в виде фигур (круги, кувшины, треугольники) или сопровождается рисунками бородатых мужских голов (Рис. 9а–в).

Ко второй группе относятся пометы, отражающие содержание лекций или самостоятельных занятий по каноническому праву. Это прежде всего маргинальные и интерлинейрные глоссы (до почти 140 на лист), в том числе мнемотехнические стихи и схемы, но также знаки пунктуации, поновление осыпавшегося текста, дорисовывание букв для облегчения чтения текста (удлинение коротких вертикалей, проставление точек над «i» и т. д., Рис. 10а–в). Из всех списков «*Liber Extra*» в РНБ больше всего читательских помет именно во фрагментах: оба они прошли через руки не менее десяти студентов. Первая и вторая группы помет частично пересекаются.

И, наконец, третья очень малочисленная группа – это пометы не утилитарного, а эстетического характера. Их удалось обнаружить только во фрагменте № 24 (Рис. 11). Это дорисовывание расщепления у отдельных вертикалей, декоративных штрихов у «г», лигатуры «ст», штриха

⁷ Благодарю Л.И. Киселеву за консультации по датировке и локализации фрагмента № 24.

у сокращения «(et)», загибание завитков на вертикалях в другую сторону, то есть приведение письма под стандарты, привычные для оставившего их читателя. Такие пометы отражают региональные различия видов готического книжного письма. Они дают косвенные данные для истории бытования рукописи. «Почеркушек» в современном понимании во фрагментах нет.

При работе с читательскими пометами ключевой проблемой является палеографическая. Подавляющее большинство читателей использовали т. н. «обычное» книжное письмо, иногда с элементами курсива, лишь несколько человек писали курсивом. В маргиналиях обоих фрагментов представлено книжное письмо как «южного», так и «заальпийского» вида, что указывает на то, что рукописи были вовлечены в оборот развитого университетского книжного рынка (особенно до Черной смерти) и отразили интернациональный характер средневековых университетов. Очень значительная часть студентов, изучавших право в Болонье и других северо-итальянских университетах, были выходцами из Германии, Франции, Испании и других заальпийских стран; интернациональный характер имели и французские университеты. Именно во Франции и Германии сохранилось наибольшее количество «университетских» правовых рукописей, привезенных студентами с мест учебы⁸.

Но ключевой палеографической проблемой при изучении читательских помет, является не их датировка и

⁸ См., например, составленный Мартином Бертрамом список 675 сохранившихся рукописей «Liber Extra»: *Bertram M. Signaturenliste der Handschriften der Dekretalen Gregors IX. (Liber Extra)*. 1. Teil (Stand Oktober 2005). 2. Teil (Stand April 2010). Neubearbeitung April 2014. Rom, 2005, 2010, 2014 // http://www.dhi-roma.it/bertram_extrahss.html (дата обращения 07.03.2015). См. также список из более чем 400 рукописей добавлений к своду Григория IX – «*Novae constitutiones*» папы Иннокентия IV: *Казбекова Е.В. Пространственный аспект в кодикологических исследованиях списков «Novae constitutiones» папы Иннокентия IV XIII–XVI вв.* // Электронный научно-образовательный журнал «История». Вып. 8 (31). М.: ИВИ РАН, 2014. URL: <http://history.jes.su/s207987840000926-7-1> (дата обращения: 10.03.2015) и URL: <http://history.jes.su/s207987840000938-0-1> (дата обращения: 10.03.2015).

локализация, которая чрезвычайно затруднена из-за практически общеевропейского распространения⁹ «университетских» рукописей и соответственно видов книжного «обычного» письма¹⁰, а различие индивидуальных почерков и соответственно разнесение читательских маргиналий по слоям, разделение читательских «текстов». Текст в данном случае – это не связный текст, а всё то, что написал один человек, от знака пунктуации до глоссы в несколько строк. Эта задача сильно осложняется малым размером письма маргинальных помет (обычная высота букв около 1 мм), отрывочным характером записей, большинство из которых содержат от одного до нескольких слов, частой сменой пера и чернил из-за небольшого объема изучаемого за одно занятие материала (порядка одной главы-*capitulum* или две кратких главы, но сколько таких «подходов» было в день, сказать нельзя), неудобными условиями письма (необходимость вписывать текст на узкие поля рукописи формата *in-folio*, не затирая при этом рукой и рукавом уже существующий текст). Но основная трудность заключается в том, что большинство почерков маргиналий «университетских» рукописей этого периода – это почерки профессиональных писцов, каллиграфов (более или менее искусных), каждый из которых владел не одним видом письма. Только разнеся читательские маргиналии по слоям, можно делать выводы о том, что из себя представляли занятия или лекции по праву.

Последовательность работы читателей с рукописью не всегда можно точно установить, она определяется благо-

⁹ См., например, карту современных мест хранения списков «Liber Extra» и «*Novae constitutiones*» папы Иннокентия IV: Казбекова Е.В. Пространственный аспект в кодикологических исследованиях списков «*Novae constitutiones*» ... Приложение.

¹⁰ См., например: Derolez A. The Palaeography of Gothic Manuscript Books from the Twelfth to the Early Sixteenth Century. Cambridge, 2010³ [2003¹]. (Cambridge Studies in Palaeography and Codicology, 9). P. 99–100, 111, 118–122. См. также: Bertram M. Dekorierter Handschriften der Dekretalen Gregors IX. (Liber Extra) aus der Sicht der Text- und Handschriftenforschung // Marburger Jahrbuch für Kunstwissenschaft. 2008. Bd. 35. S. 1–65. Здесь см.: S. 35.

даря редким местам, где они дописывали глоссы друг друга или вставляли свои записи между комментариями предшественников. Часть помет, представленная знаками пунктуации (*punctus elevatus*, *virgula suspensiva*, *punctus* внизу, в середине, сверху строки для обозначения различных пауз речи), штрихами выделения глоссируемых слов, разделения слов, переноса на другую строку, поновлением отдельных букв текста и глоссы, отчасти проставлением штрихов над «i» и удлинением выносных и вертикалей, добавлением знаков параграфов и абзацев, в том числе красной краской в основном тексте (Рис. 12а–г), лишь в малой степени поддается идентификации.

Палеографическая характеристика письма фрагмента № 24 и анализ содержания маргинальных помет около двух десятков читателей фрагментов № 8 и № 24 уже даны мною в других работах¹¹, поэтому в качестве примера привожу транскрипцию текста, глоссы и маргиналий фрагмента титулов «*De locato et conducto*» и «*De rerum permutatione*» (X.3.18.1 фрагм. – X.3.19.3 фрагм.) на л. 2 в *Lat. F. v. II. № 24* (Рис. 13; ср. Рис. 14 с гораздо меньшим количеством помет в аналогичном отрывке фрагмента № 8).

В целом, следует сказать, что основная масса читательских помет в обоих фрагментах, включая знаки пунктуации – это, прежде всего, выправление текста «*Liber Extra*» и ординарной глоссы и восполнение лакун в глоссе, дополнение ее до следующих редакций. Читательские маргиналии показывают, что основное содержание курса декретального права в университетах второй половины XIII – XIV вв. заключалось в унификации списков текста и глоссы, разъяснении их содержания и заучивании материала.

¹¹ Казбекова Е.В. Фрагмент «Декреталий Григория IX»...; Казбекова Е.В.. Изучение права духовенством в XIII–XIV вв...

**Транскрипция текста,
ординарной глоссы и маргиналий РНБ.
Lat. F. v. II. № 24 л. 2.
(Рис. 13)**

Текст глав дается с приведением разночтений по изданию Э. Фридберга 1881 г.¹²; сокращенные обозначения рукописей см. в издании Э. Фридберга.

После каждой главы приводится текст ординарной глоссы к ней, затем читательские маргиналии с привязкой к глоссируемым словам, в конце читательские маргиналии, для которых читатели не указали глоссируемых слов. Орфография сохранена; сокращения раскрыты, при этом, в соответствии с орфографией рукописей, диграфы «ае» и «ое» переданы как «е»; вместо букв, которые не удалось транскрибировать, поставлены звездочки в круглых скобках.

Сокращенные названия титулов Дигест (ff.), Кодекса Юстиниана (C.), Институций (*instit.*), Новелл Юстиниана (*authen.*), «*Liber Extra*», «*Liber Sextus*» (l. vj.) раскрыты в той форме, в какой они приводятся в рукописи. Без раскрытия оставлены сокращенные обозначения «с.» – «*capitulum / capitulo*», «l.» – «*lex / lege*» и частей «Декрета Грациана» «di.» – «*distinctio*» «q.» – «*quaestio*».

Все знаки пунктуации для малых и средних пауз речи переданы запятыми, перед заглавными буквами – точками. Точки перед цифрами и сокращениями «*supra*», «*infra*», «*scilicet*» опущены. Добавлены отсутствующие кое-где точки после сокращенных слов (прежде всего в названиях титулов в ссылках на параллельные места в других сводах). Значки, проставленные некоторыми читателями для соотнесения маргиналий с текстом или

¹² Corpus iuris canonici / Ed. Æ. Friedberg. 2 T. Lipsiae, 1879–1881. T. 2. 1881.

гlossой, опущены, вместо них глоссируемые слова в тексте и в глоссе выделены жирным. Разбивка текста на абзацы произведена в соответствии со знаками абзацев («*pieds de mouche*»), проставленными писцом основного текста.

Подчеркиванием выделены слова, подчеркнутые в глоссе и в маргиналиях. Курсивом выделены номера глав в «*Liber Extra*», места в издании Э. Фридберга и иные примечания перед текстом глав, глоссы, маргиналий.

Номерами на Рис. 13 и 14 обозначены читатели.

В основном тексте и в ординарной глоссе указаны также знаки пунктуации, проставленные читателями, кроме штрихов разделения слов. По возможности указывается, кому из читателей принадлежит помета (ЧЗ – читатель 3, Ч4 – читатель 4 и т. д.):

¶ – знаки абзацев.

§ – знаки параграфов

/ – *virgula suspensiva* отдельно и по проставленным писцами текста и глоссы точкам для обозначения средних и малых пауз речи.

X.3.18.1. *De locato et conducto.* (Fr II 520–521)

[Clemens III]

[Ex rescripto **litterarum** tusculanen. episcopi] nobis innotuit, quod cum civitatem bonon. tempore sue legationis intrasset et infra, **con|stitutionem** factam ab episcopo portuensi| ap[ostolice]. se[dis]. le[gato]. et a predicto tusculano¹³ post ||]

modum confirmatam, videlicet ut| nullus magistrorum **sive solarum** super| conducendis aliorum hospiciis in le[sionem vel **preiudicium habitantiu**m audeat hospitem **convenire**| nisi prius constituerit tempus conductio|nis elapsum, vel **inquili.**, in hoc suum| favorem prestiterint et consensus, cum| idem portuen. **sub excommunicatione** hoc| prohibuerit, **et alter** sub pena anat|heratis¹⁴ idem decreverit observan|dum, constiter.¹⁵ ratam esse decrevimus¹⁶, et auctoritate| ap[ostolica]. confirmamus, statuentes ut| a te frater episcope, et tuo quolibet successo|re hoc singulis annis **in communi audientia** magistrorum atque **solarum** recitetur.|

Читатель (2/1)?, интерлинейные пометы над словами solarum в начале и в конце главы: solarum/ium

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. preiudicium habitantium: ergo est favorabilis, hec constitutio secundum hosti[ensem].

Читатель (4), интерлинейная глосса ad v. convenire: id est cum eo habere conventionem

Читатель (2/1) или писец текста, интерлинейная помета над словом inquili.: inquili/ni

Читатель (3), интерлинейная помета ad v. et alter: scilicet tusculanus.

Ординарная глосса, л. 1 об., правая колонка:

¹³ Э. Фридберг: Tusculano: FGHIKLb. ep.: deest: FGHIKLN.

¹⁴ Чернилами другого оттенка «г» аннулировано подстрочной точкой, сверху надписано «т».

¹⁵ Слово аннулировано точками более светлыми чернилами.

¹⁶ Э. Фридберг: decrevimus: LBabciSa.

Ex Rescripto. et infra. litterarum. huic dominus| papa fidem adhibuit eius assertionem| pro rato habens quod portuensis sic primo| statuerat aliter prima constitutio| de qua fit hic mentio exhiben|da esset, supra de fide instru[mentor]. c. i. et C.| de edendo. auten. si quis in **aliquo.**| nisi aliter de illa constare possit ut| supra de clericis peregrini[s]. tue fraternita|ti[s]. lai¹⁷. **ala[nus].**

Читатель (2/1), без соотнесения напротив слов in aliquo: documentum| mentionem al|terius fecerit idem? debet exhibere

Читатель (3), post v. l. ij ala[nus].: infra de privilegiis cum olim. i.

л. 2, левая колонка

-a § sive scolarium. Soli ergo magistri et **scolares prohibentur** conducere hospitia aliorum scolari[um] propter potentiores constitutio ista emanavit, / et per hanc literam videtur quod scriptores qui| scholares non sunt sed uxorati non ligentur hanc¹⁸ constitutione quia de illis non fit mentio la[urentius].| **dixit** hanc penam extendi ad eos qui gaudent privilegio, scolastico large sumpto| scolarium vocabulo et **gratia** scolarium ibi sunt, dummodo **non sint** meretrices que non| sunt digne laqueis legum, C. de adulteriis que adulterium, / nec obicias quod pena non debet| extendi, quia odia et pene quandoque ampliantur ff. de his qui no[tantur]. infa[mia]. l. ij. § exercitus,| et ar[gumentum]. ad hoc, infra de ver[borum]. si[gnificatione]. cum in partibus,| l. i.¹⁹, / sed non **credo** quod ad scriptores| uxoratos extendatur ista| constitutio, licet sint propter scolares| eadem ratione extenderetur ad| cartarios et rasores **cartarum**.

Читатель (7), со значком соотнесения ad v. scolares prohibentur: sed alii non prohibentur| conducere hospicia scola[r]ium

¹⁷ Буква «а» аннулирована точкой: l. ij.

¹⁸ Стерто надстрочное сокращение «п».

¹⁹ Буква «i» исправлено другими чернилами на «а»: «la[urentius].».

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. dixit:
Idem hostien[sis]. per au[tenticum habitam. si] tam?. C. ne
filius| pro patre.

Читатель (1/2) или (3)?, интерлинейная глосса
ad v. gratia: cui

Читатель (3), к глоссе, со значком соотнесения ad
v. non sint: Hostien[sis]. contra. Sed hoc verum potest esse si
alicuius mamole amo|re et inductione scholaris aliquis veniret
contra istam con|stitutionem, quia tunc intelligeretur mam-
mola illa communicatur| in crimine huius consti. infra de
sententia exco[m]municationis|. si concubi. aliter non.
Io[hannes]. an[dreae].

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. credo:
Idem Io[hannes]. tan[credus].| et Gof[fredus].

Читатель (2/1), в рамочке крупно, ad v. ad cartarios
et rasores cartarum: quod falsum est.

-b § sub excommunicatione. Ex hoc verbo colligitur
quod| fuerit constitutio late sententie, et facit| ad hoc lxiiij. di.
salonitane **et infra** | de eo qui fur[tive]. or[dinem].| re[cepit].
c. i. et ita| etiam observamus et **tenemus** quod sit| canon late
sententie, et tusculanus| sub pena anathematis hoc ob-
ser|vandum decrevit ut sequitur in li|tera. ¶₄₃ Sed quare non
imposuit legem | locatoribus **Respondeo** quia non habebat|
iurisdictio[nem]. in eos, sed in scolares| qui clerici sunt pro
maiori parte, si.?. lxxxix. di. Iudicatum. / Item| quia noluit
legi derogare| C. loc[ato et conducto]. ne cui. b[ernardus].

Читатель (3) к глоссе, интерлинейная глосса, за-
ходящая на внутреннее поле ad v. et infra: nisi de hoc, et
infra de sagic. (sic!) [sagittariis]| c. uno.

Читатель (2/1), со значком соотнесения ad v. ten-
emus: immo potius videtur quod non, sed quedam commi-
natio.

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. Re-
spondeo: Item Io[hannes]. et tan[credus].

Читатель (3), со значком соотнесения post v.
b[ernardus].: Hostiensis dicit quod hoc| constitutio com-
pre|hendat etiam loca|tores per capitulum,| si concubine, in-

fra de| sententia exco[mmunicationis]. quia par|ticipat in crimine| hac constitutione damp|nato.

Читатель (3), без соотнесения post v. b[ernardus].: Ubi dicitur quod locator potest locare| cuicunque et quando|cunque| in futurum in vico| inquilino, dum tamen| post tempus iam loca|tum inquilino,| et hoc facere potest exnunc.

-c § In communi au[dientia]. Hoc fieri debet propter il|los qui constitutionem ignorant,| sed quo ad illos²⁰ non, quia sufficit| qualitercunque sciant etiam sine con|testatione, ff. de admin[istratione]. tu[torum]²¹. qui|dam § ex quo, et qui scit cer|ciorari non debuit, ff. de ac[tionibus].| empti et (sic!) ven[diti]. **I. i. in fi[ne]**. / Inmo| certe videtur quod omnes teneantur| ex quo constitutio semel fuit publice promulgata, xvj.| di. quod dicitis. unde potius ad ca|utelam fit huius recitatio ne| quis saltem de facto dicat| se ignorasse, sic ff. de insti[tutiona] (sic!)²² sed et si pupillus, § i.| et ij. et supra de fide instru[mentorum]. pa|storalis.

Читатель (5), со значком соотнесения post v. l.i. in fi[ne].: cum igitur| de re in(**) [restitutione in integrum?]| L[ib]. vj.

X.3.18.2. (Fr II 521)

Honorius²³ iij^{us} abbati et conventui| sancti petri de pratellis lexoniensis diocesis.|

Vestra nobis relatio declaravit quod cum| **ad firmam fructus** vestrarum dare consue|veritis decimarum et infra, ¶_{ч3?} dyocesian|orum (sic!) episcoporum **statuto** contrario non obstan|te, vestrarum decimarum proventus **illis** li|bere locare potestis cum quibus ecclesie| vestre conditionem poteritis facere me|liorem. §_{ч4?} Ita tamen quod huiusmodi locatio **ad fe|udum vel alienationem** non videatur| extendi.

²⁰ Исправлено на «alios» корректором или одним из читателей.

²¹ Dig. 26.7. De administratione et periculo tutorum et curatorum qui gesserint vel non.

²² Dig. 14.3. De institoria actione.

²³ Э. Фридберг: Honorius III.: *COdd. coll. o. E.*; abb. et conv. S. Petri de Pratellis Braetellis: *Ea*; Postellis: *Eb Lexov. dioec.*; E; – 1216–27 ...

*Читатель (4), интерлинейная глосса ad v. ad fir-
mam fructus: id est ad certam pensionem*

*Читатель (9), интерлинейная глосса ad v. illis
[libere]: id est cler[icis]. vel laycis*

*Читатель (4), интерлинейная глосса, выходящая
на поле ad v. alienationem: nota quod isti? proventus non
possit dari in feo|dum vel| alienari| perpetuo*

*Читатель (4), без значка соотнесения: Nota quod
fructus| decimarum| possit? vendi| locari et obligari et si-
militer?| aliarum specialium rerum (***)| ipse res ex| quibus
tales| proventus proveniunt alie|nari (**) res fin(**)*

*Читатель (6), без значка соотнесения: Vestra.
revocatur statutum quod arcat ecclesias res suas tertis? tan-
tum| locare personis*

л. 2, левая колонка

*Vestra et infra. statuto. statuerunt| episcopi quod huius
decime parochiali|bus presbyteris solummodo locaren|tur per
quod utilitas ecclesiarum non| modicum impediabatur
[вставка на поле рядом читателем (3): **quia** locari
po|terant aliis| pro maiori.] peti|verunt (sic!) isti monachi sibi
su|per hoc provideri, episcopi enim bene pos|sunt facere
statutum, de con[secratione]. d.| iij²⁴. c. i. et supra de ma-
io[ritate]. et obe[dientia].| si quis venerit, et infra de
sen[tentia]. ex|co[m]municationis]. a **nobis** fuit, / sed quia
istud verte|batur in preiude[cium] (sic!) ecclesiarum et quia
non| est contra ius ut hic patet expresse quod| fructus dec-
imarum taliter ad| tempus locentur ideo papa tollit| statutum
illum licet ius decimarum| taliter vendi vel locari non possit|
cum sit spirituale, infra de iure patro|na[tus]. c. de iure, et
infra de sy[monia]. querelam.*

*Читатель (3), к вставке в глоссу на полях, со
значком соотнесения ad v. quia locari ... pro maiori: addi
.... cio*

*Читатель (2/1)? или (3)?, интерлинейная глосса
ad v. a nobis: .i.*

²⁴ Первое «i», возможно, зачеркнуто.

-d § ad feudum. et ita patet quod prelati ec[clesiarum] infeudare non possunt de novo, infra de feudis. c. ij.

-e § alienationem perpetuam scilicet secundum quod dicitur, alienatio est contractus per quem domini[um] transfer-
tur, C. de[] fundo. **do**[tali]. l. i. / quandoque[] ii. verbum alie.
large accipitur supra de rebus ec[clesie]. ali[enandis]. vel
non. nulli liceat. et C. de[] rebus ali[enis]. non ali[enandis].
sancimus. et In auten. de rebus **ec**[clesie]. § nos igitur. coll.
ij. et eodem modo hic[] large fuit (?), ut in c. nulli.
ber[nardus].

Читатель (1/2)?, интерлинейная глосса ad v.
do[tali]: do./tali\

Читатель (1/2)?, интерлинейная глосса post v.
ec[clesie]: non alie[nandis].

X.3.18.3. (Fr II 521)

Gregorius IX.

Propter sterilitatem afficientem mag[no] **incommodo**
conductores **vitio** rei, sine culpa coloni, §_{4?} seu casu **for-**
tulito contingentem, colonis ecclesie tue[] **pro rata** est **pen-**
sionis remissio[] facienda, §_{4?} nisi cum **ubertate prece-**
den[tis vel sequentis]²⁵ anni sterilitas[] **valeat compensari**.

Verum invi[]to inquilino domum **inhabitare**[] vel **re-**
ficere poteritis, si necessitas **que**[] non imminabat **locationis**
tempore id[] exposcat, remissa sibi pro residuo[] tempore²⁶
pensione, §₄ **qui** etiam inde **rationabiliter**[] ammovetur, si
perversae fuit ibi ver[satus]²⁷ §₄ vel **cum canonem** per **bien-**
nium[] non solvisset²⁸ / sibi satisfactione **celeri**[] non providit.

Читатель (4), к тексту или к глоссе, на нижнем
поле, ad v. Propter sterilitatem: Propter steribatem. (sic!)
nota quod dicit ut si colonus consuevit recipere singulis
[вставлено другими чернилами annis] c. medios.

²⁵ Э. Фридберг: sequentis: *GHIKLN*.

²⁶ Э. Фридберг: tempore: *FGHIKLM*.

²⁷ Э. Фридберг: versatus: *FGLaN*.

²⁸ Э. Фридберг: si: *deest: Cont. Boehm*.

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. vitio rei: secundum ~~hostiensem~~. vicio|tø scilicet insolito et fortuito, ff. e[odem]. t[itulo]. ex con|ducto, §. ultimo. Ниже дописал очень светлыми чернилами: et l. Si uno anno.| §. cum quidem.

Читатель (2/1) или (3), дописка к глоссе читателя (3) очень светлыми чернилами: secundum Innocencium.

Читатель (3), светлые чернила, интерлинейная глосса, заходящая на поле между столбцами, ad v. fortuito: repete sive culpa colloni

Читатель (3), очень светлые чернила, интерлинейная глосса над строкой fortuito ... tue: puta In uno (sic!) actione aquarum vel terre motu. vel si in cursu hostium segetos contingeret deperire.

Читатель (4), интерлинейная глосса ad v. pro rata: id est in summa

Читатель (4), интерлинейная глосса ad v. pensionis: solvende

*Читатель (4), интерлинейная глосса, выходящая на поле ad v. ubertate: hoc habet locum cum est locatio?|(**) locum?| tempore vel| perpetu(*)*

Читатель (4), интерлинейная глосса ad v. precedentis: proxime

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. vel sequentis: Idem esset secundum [он же вставил другими чернилами сверху In.] ostien|si²⁹ diceret precedencium vel sequencium quia vis hic| non est facienda in|numero singulari vel plurali.| nam idem est si pluri|mi anni uberes preces| servant vel secuntur (sic!), vel si| unus uber extiterit,| ff. e[adem]. l[ege]. si uno. Et hoc| verum est, quando locacio fit| ad non modicum tempus.

Читатель (4), интерлинейная глосса ad v. sequentis: immediate

Читатель (4), интерлинейная глосса ad v. valeat compensari: ille defectus

²⁹ Буквы «ostien» аннулированы подстрочными точками.

*Читатель (3), светлые чернила поверх филиграни инициала, со значком соотнесения ad v. verum: Hunc (****) papa| prospex(*) colo|nis ad(****)to|(**)os. (**) prospic(*) domin(**)| contra inquilin(***).*

Читатель (4)?, интерлинеарная глосса ad v. inhabitare: unus casus

Читатель (4), интерлинеарная глосса ad v. reficere: alius secundus.

Читатель (3), интерлинеарная глосса ad v. reficere: catus. Это конец стертой глоссы, на место которой вписал свою глоссу читатель (4).

Читатель (3), крупно, дописал post v. necessitas que: tamen

Читатель (4), стер quod и переделал в qui post v. [pensione,] qui: qu/i

Читатель (4), интерлинеарная глосса ad v. rationabiliter: tercius casus

*Читатель (3), очень светлые чернила, глосса частично смыта водным затеком, со значком соотнесения ad v. perverse: Ut puta quia (***pre. (*)?)| fenes (**). hostia.| parietes, vel q(**)| semper (****)vit| mercedes in domo (*)?)| quod domus marci (*)?)| data est, ff. de| usu et habitatione| l. non aliter.*

Читатель (2/1) или (4)?, интерлинеарная глосса ad v. cum canonem: c. id est comisum?

Читатель (5), со значком соотнесения ad v. canonem: pensionem

Читатель (4), интерлинеарная глосса ad v. per biennium: quartus casus

Читатель (4), без соотнесения: Nota quatuor| casus in quibus| inquilinus| rationabiliter? de domo amovetur.

Читатель (6), без значка соотнесения: Propter se sumat habens duo? dicta primum de eo qui duxit predictam| rusticum, secunde? de eo urbanum.

Читатель (9), без значка соотнесения, под столбцом, оканчивающимся словами si necessitas que: Ad sen-

tentiam id est ad annuam| pensionem et est vulgare| anglicorum

л. 1 об., правая колонка, после глоссы ad v Ex rescripto. et infra. litterarum

Propter. et infra. Incomodo. quando magno incomodo afficitur conductor tunc fit remissio| pensionis, ff. e[odem titulo]. ex conducto. § i. ubi dicit, si omnem fructum tulerit ut fructus etiam se|minis non supersit et l. si uno. § ubicunque, et C. e[odem titulo]. **licet.** et l. excepto, nisi aliud in lo|cat[i]one³⁰ sit actum ut in l. licet, / **alioquin secus est** ff. e[odem]. si merces. § vis maior, quia| modicum dampnum debet sustinere ut ibi dicitur et l. habitatores. / **et Intellige** quod hic dicitur de| eo colono qui certam pec[uniam] annuatim debet vel certos **corbes** et non de partiario qui cum| domino lucrum et damp[num]. partitur, ut dicitur In § vis **maior**, quia pro modico dampno| non datur restitutio ff. de in[tegrum]. (sic!) resti[tutione]. scio³¹, et supra de in[tegrum]. (sic!) resti[tutione]. c. i., et supra de rebus| ec[clesie]. non ali[enandis]. ad nostram, et modicum damp[num]. ecclesia sustinere debet, xij. q. ij. bone rei, nec| pro modico retractatur venditio ff. de contrahen[da]. empt[i]one. res bone³². nec pro mo|dico datur actio de dolo, ff. de dolo. si **oleum**.

Читатель (3)?, интерлинейная глосса ad v. licet:
.i.

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. alioquin secus est: id est si non magno incommodo afficitur.

Читатель (3), подписал над словами et Intellige u maior: addi ... cio

Читатель (2/1), со значком соотнесения ad v. corbes: et hoc intelli|ge de illo qui| nummis colit

Читатель (2/1), post v. si oleum: in fi[ne].

³⁰ Написано «loca(n)t».

³¹ Dig. 4.1. De in integrum restitutionibus.

³² Исправлено по стертому более темными чернилами корректором или читателем (2/1)?

л. 2, левая колонка, после глоссы ad v. Vestra. et infra. alienationem (-e)

-f § **vicio**. quia forsitan non poterat pati multam| plu-
viam nec multam sicitatem nec poterat colonus occurrere
quin suffo|cetur, ¶ sed contra videtur ff. e[odem titulo]. ex
conducto § i. ubi dicit si vitia ex ipsa re oriuntur| dampnum
esse coloni, ut si vinum coaccuerit vel si **erbis** segetes cor-
rupte| sunt / ibi potuit colonus occurrere hic non quod patet
ex eo quod dicit hic sine| culpa coloni, / casus etiam fortuitus
domino nocet et non colono ut non habeat pensionem| nisi
pro rata, et si nil percepit nil solvat ita quidem remissio faci-
enda est| in totum vel in partem nisi ubertas precedentis anni
vel sequentis possit compensari| cum sterilitate, C. e[odem].
licet. et hic. et si dominus remisit pensionem propter sterili-
tatem| si anno sequenti contingat ubertas potest petere inte-
gram pensionem ff. e[odem]. si uno| anno.

*Читатель (2/1), со значком соотнесения ad v. vi-
cio: scilicet insolito*

*Читатель (3), со значком соотнесения ad v. erbis:
scilicet malus.*

-g § **Invito**. hoc sumptum est ex illa lege, C. e[odem
titulo]. edem quam.

л. 2, правая колонка

a § loca. tempore etc. hec potuit esse necessitas que
postea supervenit, si domus corruit vel minatur ruinam quam
reficere| vult vel forsitan uxorem duxit et indiget domo **illa**³³
vel si qua consimilis necessitas que tunc non imminebat|
ar[gumentum]. ff. ut impos. (sic!) [in possessionem]
le[gatorum]. si is a quo § plane. Alias est lex, et ff. de in-
ter[rogationibus]. actio[nibus]³⁴. de etate. § ex causa, et su-
pra de off[icio]. deleg[ati]. Insinuante, et est hic (sic!)
ar[gumentum]. princi[pium]. considerandum. supra t[itulo].

³³ Аккуратно исправлено писцом, корректором или одним из читателей? с «alia» на «illa».

³⁴ Dig. 11.1. De interrogationibus in iure faciendis et interrogatoriis actionibus.

proxim[o]. cum dilecti, et supra de elec[tione]. dudum, **ubi** de hoc.

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. illa: aliter [или alias] alia

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. ubi: i. et ii.

b § perverse. Isto casu dicunt **quidam** nil remittendum esse quasi compensando / sed non est verum quia **potest agere** contra| inquilinum pro dampno dato, actio legis aquilie, et ex locato.

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. quidam: scilicet azo.

Читатель (2|1) или (3), интерлинейная глосса ad v. potest agere: dominus

*Читатель (3), глосса частично смыта водным затеком, со значком соотнесения post v. locato: Idem accur[sius]. infra p(**...)| edem quam. (*) (**) (***)| nis opinio potest (**)?| intelligi vera, quando p(***)|se inuit in domo.? s(*)| dat dampnum. Accu(*)| ver(*) quando perverse h(**)|tat dampnum dando | mo. Io. (**)*

c § cano. hoc intellige quando ad longum tempus conduxit puta ad x. an[num].| vel etiam minus. vj. vel v. ff. e[odem titulo]. quero.| § inter. ber[nardus].

d. § celeri. sic supra de rebus ec[clesie]. non alie[nandis]. si quis presbyter, et infra e[odem titulo]. c[apitulo]. prox[imo].| ubi dicitur qualiter hoc verbum sit intelligendum et ita in **quatuor**| potest expelli Inquilinus.

Читатель (2/1), крупно дописал после слова quatuor: casibus

X.3.18.4. (Fr. II 521)

Idem.|

Potuit **emphiteota** ecclesia prim[it]us **requisita** eidem **nuntiatio quan[tum]** sibi ab aliis **offerretur**³⁵ si no[n] se

³⁵ Э. Фридберг: offerretur: FGHK; afferretur: LMN.

emere dixerit vel a denuntiati|onis tempore duorum mensium spaci|um sit elapsum **meliorationes**| **et ius** sibi competens **aliis vendere**,| qui ab emptione huiusmodi minime **prohi|bentur**, ¶^{красным} **emphiteota** quoque secus| **presumendo**, vel cessando in solutione| **canonis** per **biennium**, nisi **celeri** sa|tisfactione postmodum sibi consulere studu|isset / iuste **potuisset expelli**, non obstan|te quod ei ut **canonem** solveret non ex|titit nuntiatum, cum in hoc casu **dies**| **statuta** pro domino **interpellet**.

Читатель (5), со значком соотнесения ad v. [Potu- it] emphiteota: vide in speculo e[odem]. t[itulo]. versu xc.ij. C. nunc autem| ibi plene de materia citra. c. l. questiones.

Читатель (2/1)?, крупно, сверху между словами requisita eidem: et

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. nunti- ato: id est facta nunciacione

Читатель (3), более светлые чернила, на верхнем поле со значком соотнесения ad v. quantum sibi: Quantum sibi etc. supple secundum veritatem alioquin si de|nunciaret falsum precium scilicet magis quam sibi ab aliis obla|tum fuisset, pro non denunciato habetur, sicut moneta falsa| pro non moneta habere. Et in iusta sententia [дописано сверху sive condemnacio], pro nulla, ff. de in| diem adiectione³⁶. (sic!) l. eum qui. §. cum igitur.

Читатель (5), темнокоричневая интерлинейная глосса ad v. offeretur: revera?

Читатель (5), интерлинейная глосса ad v. nolle se emere: si de appellacionibus; ad v. emere dixerit: ab eo; ad v. dixerit vel: l[ib]. vi.

Читатель (2/1) или (3), интерлинейная глосса ad v. meliorationes: id est emponemata.

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. et ius: pro idem.

³⁶ Dig. 18.2. De in diem addictione.

Читатель (2/1) или (4), интерлинейная глосса, выходящая на поле ad v. aliis vendere: congeriis? non prepotentibus vell| ecclesiis

Читатель (4)?, интерлинейная глосса ad v. emphiteota: secunda pars

*Читатель (9) или (10), интерлинейная глосса ad v. presumendo?: id est p(****)ndo in aliquo| de premissis?*

Читатель (4), интерлинейная глосса ad v. canonis: id est census conducti

Читатель (4), без соотнесения, вероятно, ad v. biennium: Nota quod mora| potest purgari

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. celeri: hanc dictionem| celeri. Inno|cencius iiij. num|quam voluit| declarare in concilio lug|dunen[si]. dice|bat enim satis bene intelli|gi per docto|res. Va.?

*Читатель (5), интерлинейная глосса ad v. potuisset expelli: nisi fuisset petitum factum de non solven-
do ex|pellendo.*

Читатель (9), без соотнесения, вероятно, ad v. potuisset expelli, дописал глоссу читателя (5): vide causa| xxv. [снизу вставлено им же q. ij] si contractus?

Читатель (5), интерлинейная глосса ad v. [ut] canonem: id est pensionem

Читатель (4), без соотнесения, вероятно, ad v. dies statuta: Nota quod tempus pro amonitione accipitur

Читатель (5), интерлинейная глосса ad v. interpellat: id est petat

Читатель (5), со значком соотнесения ad v. interpellat: Argumentum ()elde?| pro(**)ceribus? (**) pro vi?|ris non facit? x. (*)| d. q(*)oq(*)s?*

Читатель (1/2), мнемотехнический стих на верхнем поле, без соотнесения: Si pereat tota res nil timet emphiteota. | Sed si pro parte nulla se liberat arte³⁷.

л. 2, правая колонка

³⁷ См.: Казбекова Е.В. Изучение права духовенством в XIII–XIV вв. ...

Potuit. et infra emphyteota, videtur quod emphyteosis sit locatio| ex eo quod ponitur in titulo de loc[atione et conductione & *Institutiones*]. / sed non est verum, in|stit. loc[atione et conductione]. § adeo, / locatio enim potest fieri tam de rebus| mobilibus quam de immo[bilibus], et se moventibus. **Emphy[teosis]** vero| tamen de immobilibus. / **Sed** contractus emphyteoticus medius est in|ter venditionem et locationem. In hoc accedit ad vendit[ionem]| quia quando talis contractus celebratur aliquid datur **si|cut** in vendit[ione] datur precium, / sed tamen differunt quia per ven|dit[ionem] transfertur dominium sed hic retinet dominus dominium, sed magis| videtur accedere ad naturam locationis quia sicut locator reti|net dominium et singulis annis aliquid recipit ita et hic| quia **emphy[teota]**, singulis annis solvit canonem constitutum| et ideo ponitur potius hec decre[talis]. in isto. t[itulo]. quam in **precedenti**.

Читатель (3) или (4), надписал над словом Emphy.
[non tamen]: Emphy[teo]/sis\.

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. Sed
contractus emphyteoticus: Est et alia differentia, quia in emphyteosi (****)|tura, quod non est necesse in locacione. | Item. Emphiteota vendit et vendica(**)|tem conductor.

Читатель (10)?, без соотнесения, напротив слов
datur sicut: de hac materia| vide in spe[culo]. e[odem]. ti[tulo]. § primo infra?| columpna

Читатель (3) или (4), дописал над словом [quia]
emphy.: emphy[teo]/ta\.

Читатель (3), со значком соотнесения, вероятно, ad v. precedenti: Satis congrue potuisset Gregor. (****)|iussu? hanc decre(****)| suo speciali titulo (****)| C. de iure (****) (**) de(****)co.

Читатель (1/2), без соотнесения: Nota quod emph[yteo]ta habet utile dominium in re, scilicet naturale possessionem scilicet dominus verus habet dominium di(**)tum et (**)alere? [*или -lem*] posset.

e. § requisita. hoc sumptum est C. de iure emphy[teotico]. (sic!) l. ultima. primo| ergo requiri debet domi-

nus ab **emphy[teota]**, an emere meliorationes| ipsius velit, secundum quod hic dicitur vel cadet a iure suo ut in| l[ege]. pre[cedenti]. ber[nardus].

Читатель (3) или (4) дописал над словом [ab] emphy.: emphy[teo]/ta

Читатель (10)?, без соотнесения, рядом с глоссой ad v. requisita: vide c. constitutus| in de religiosis| domibus in glo[ssa].

f § aliis ven. Sed numquid possunt³⁸ donare videtur quod non quod quidam concedunt. / **Alii** dicunt quod donare| potest etiam sine **consensu domini**, C. de fundis patri[monialibus]. l. i. lib. xi.| et pignori dare ff. de pigno[ribus]. lex vectigali, et ff. de| pigne[raticia]. actio[ne]. tutor. § ultimo.

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. Alii: Accur[sius]. C. de iure em|phyteot[ico]. (sic!) l. ultima.| phy[lippus]. et Innocen[centius].| hic, et est ratio, quia| cum vendo non intendo| nisi ad precium, potius ergo| debeo favere domino h(ab)i|to? precio, vendendo sibi| quam alii. Sed in dona|cione intendo fa|cere beneficium cer|te persone, ergo hic nul|la? pocioritas?.

Читатель (3), интерлинеарная глосса ad v. consensu domini: et est hec comunior opinio.

g § prohibentur. Sed que persone prohibentur ab huiusmodi emptione potest| dici quod servi ecclesie, capitanei, et omnes maiores persone| qui non sunt ydonei facilitate **conveniendi unde** posset| dominus preiudicium pati. ar[gumentum]. ff. qui satis[dare]. co[gantur]. l. ij.

*Читатель (3), очень светлые чернила, со значком соотнесения ad v. conveniendi unde: Sicut curiales.| et milites. ff. lo[cati]. l. curiales.| et in l. mil(****)*

Читатель (3), к тексту или к глоссе, без соотнесения ad v. prohibentur: forte l. muni|cipali, secundum phy[lippum].| vel pacto. secundum In[nocentium]. quod ap|ponatur| per contra|hentes.

³⁸ Написано «poss(et)» или «poss(it)».

h § bienium. ut x. q. ij. hoc ius, § qui rem, in privato **trie**[nnium]. requi[ritur]. C. de iure emphy[teotico]. (sic!) l. ij. / Sed si promisit solvere pe[nam] rato manente pacto, si non solvat pensionem et| petat penam nicilominus (sic!) vult eum expellere, nunquid| potest, dicas quod sic, ar[gumentum]. ff. de transact[i]onibus]. qui fidem et l. pacto| et C. de pactis cum proponas In favorem domini dictum est| hoc et facit ad hoc ff. de regulis iuris, cum par.

Читатель (3), над строкой ad v. trie.: -nnium

Читатель (3), без соотнесения, post v. ff. de regulis]. iur[is]. cum par.: Adde quod no. xxv. q. ii. si e[cclesi]e?

л. 2, правая колонка, после глоссы ad v. Ut commutationes. et infra. inconsulte

i. § celeri. et ita patet quod **emphy**[teota] potest purgare moram| **offerendo cano**[nem]. post biennium, sic supra c. proximo. sicut et alie[nator], supra de rebus ec[clesie]. non ali[enandis]. si quis presbyter. ar[gumentum]. supra de elec[tione].| quod sicut in fi[ne]. et ff. de verb[orum]. o[b]ligationibus]. Interdum § ultimo. ¶₄₃ Sed quantum tempus dabitur ad pur[gandum]. istam moram videtur quod usque ad| sententiam ff. de inoff[icioso]. te[stamento]. papin[ianus]. § meminisse et C. quibus ut indignis. l. alia est, / vel etiam usque ad litem con[testatam]. ff. rem ra[tam]. ha[beri]. (sic!)| amplius hoc et C. de plus peti[tionibus]. l. una, et supra e[odem]. t[itulo]. c. uno, / vel modicum tempus dabitur forsitan x. dierum ff.| de consti[tuta]. pecun[ia]. (sic!) promissor, § i. et ff. ex quibus ca[usis]. ma[i]ores]. ab hostibus § sed quod simpliciter. et ff. si quis caut[i]onibus]. et si post| tres, / vel quamcito potuit, ff. ad tertull[ianum]. l. ij. § confestim et supra de elec[tione]. quia propter. ubi plura, ar[gumentum]. de hoc invenies / qui[dam] dicunt quod usque ad litem con[testationem]. potest emphy[teota]. vitare penam huius constitutionis offerendo canonem per iura pre[dicta]. non| credo quod usque ad litem con[testationem]. possit pur[gare]. moram quia hoc posset differri usque ad duos an[nos]. vel unum vel| tres vel plures

post tempus statuti biennii, et ita non esset celeriter, / et propterea hoc videretur potius facere| timore pene quam voluntate et interpellatus (sic!), sed tempus statutum **ipsum interpellat** ut dicit in fi[ne]. et ul|tro debet se offerre C. de iure emphy[teotico]. (sic!) l. ij. / **dabo** ei modicum tempus post bienium elapsum, talis enim| celeritas ad modicum refertur post bie[nnium]. **respectu** ipsius biennii, / sicut hec adiectio plus ad mo|dicam quantitatem refertur, respectu quantitatis nominate ff. de verb[orum]. si[gnificatione]. **adiectio**. et illud modicum| considerabitur arbitrio **iudicis** ex quo determinatum non est in iure, supra de of[ficio]. deleg[ato]. de causis, et ff. de| iure. **deliber**[andi]. l. i. § ait pretor, **quod appellatur** arbitrium boni viri, ff. de verb[orum]. ob[ligationibus]. continuus actus, § ij.

Читатель (3) или (4), надписал сверху над словом emphy.: emphy[teo]/ta

*Читатель (3), глосса частично смыта водным затеком, на внешнем поле без значка соотнесения в начале глоссы ad v. celeri: Sed numquit suffic(**)| sola oblatio (**)| purgandum mo(***)| Tenetur contractus quod non.| sed eciam necessaria est| in sacram ecclesiam con|signacio. [его же рукой в рамочке вставка, частично смытая водным затеком C. de usuri[s] | ce(*****)] Sed vin|cencius et G[uillelmus]. naso. di|cunt, quod (**) si ve[rum]?| sit quod dictam, de rigore iuris, tamen de e|quitate sola oblatio sufficit, et| allegant, ff. de ar|bitris. celsus.*

*Читатель (3), небрежной письмо с курсивными элементами, без значка соотнесения напротив слов offerendo cano.: quod de re? (****) moram| de hoc et xviii. d(*) p(**).*

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. ipsum interpellat: per domino?

Читатель (3) или (4)?, интерлинейная глосса ad v. dabo: ergo

Читатель (2/1), со значком соотнесения? ad v. adiectio: hec. Такие же значки проставлены над словом respectu.

Читатель (3), светлые чернила, интерлинеарная глосса ad v. adiectio. et illud: pluris

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. iudicis: Si, quod nota. | lxxx. di. | c. ultimo.

Читатель (9), интерлинеарная глосса ad v. deliber.: delib[eran]/di

Читатель (3), интерлинеарная глосса ad v. quod appellatur: addicio

Читатель (9), без соотнесения, над глоссой ad v. celeri: purgare moram id est evadere penam

л. 1 об., левая колонка, после глоссы ad v. Cum causa. et infra. restituerent

Potuit. et infra. **potuisset expelli.** Sed numquid auctoritate propria potest dominus expellere emphyteotam, si canonem debito tempore non persolvit / videtur quod sic. C. de iure emphy[teotico]. (sic!) l. ij. / satis potest dici quod sic, auctoritate huius decre[talis]. et pre[dicte]. legis. et³⁹ x. q. ij. | hoc ius por[rectum]. **Ut** qui rem huius. / dicit enim lex, nec pertimescat crimen cum sibi arbitrium ultionis sue **sciat** concessum, C. de **mathesis.** devotum. lib. xij. ar[gumentum]. ff. de pigno[ribus]. lex vectigal. et ar[gumentum]. C. si servus. **expor[tandus].** ve[neat]. l. i. et ij. / Sed melius facit si auctoritate iudiciali fecerit. C. de pigno[ribus]. l. iij. et infra de privilegiis. pastoralis. / sed si alii tradidit possessione vel ab alio expellatur non deiecit possessorem auctoritate sua, ar[gumentum]. ff. de vi et vi. ar[mata]. colonus. ¶_{чз} Item **emphy[teota]. cessavit** biennium et tanto amplius quod non potest pur[gare]. moram si dominus postea recepit pensionem nunquid poterit postea expellere emphy[teotam]. / Respondeo, In privato planum, || [продолжение на л. 1 об., правая колонка] est quod recipiendo pensionem iuri suo renunciavit ff. de lege commis[soria]. post diem et l. prece[denti]. § ultimo. Ipso enim facto renunciaum (sic!) iuri suo, supra de his que fi[unt]. a ma[iori]. parte. c[apituli]. ex ore, cum suis concor. ¶_{чз} Sed quid dices de ecclesia, Re-

³⁹ Сокращение «(et)» аннулировано подстрочной точкой.

spondeo, si prelatu de consensu c[apituli]. recipiat pensionem repellere non poterit postea emphy[teotam]. cum liberum esset ecclesia [вместо -е] vel emphy[teote]. expellere vel petere pensionem. In auten. de alie[natione]. et **emphyt[eosi]**. contractibus. § si vero quis locator. coll. ix. et eligendo unum alteri renunciare videtur, ut pre[dictis]. legibus post[er] diem, et l[eg]e. prece[den]ti. § ultimo, / sed si solus prelatu sine con[sensu]. c[apituli]. recipiat pensi[onem]. non credo quod obsit ecclesie quo minus possit expellere emphy[teotam]. nisi postea c[apitulum]. consensisset ar[gumentum]. supra de his que fi[un]t. a pre[lati]s. pastoralis. cum suis similibus, ¶ et si unus sit sacerdos sive rector solus in ecclesia sive in capella et recipiat pen[sionem]. Idem credo quod amodo non poterit emphy[teotam]. expellere ut dictum est. ¶₄₃ Item quid si dicat dominus, ita, recipio pensionem salvo || [л. 2, левая колонка, после глоссы ad v. *Vestra. et infra.* invito (-g)] iure meo ut per hoc non fiat preiude[cium] (sic!) mihi quominus possim te expellere credo quod valeat protestatio nec per hoc preiudicatur ei / quia et si ipsum vellet expel[lere]. nichilominus posset **petere pensionem**, x. q. ij. hoc ius, § qui rem, et ar[gumentum]. ad hoc ff. si quis caut[ionibus]. l. ij. i. Respondeo, et ff. de eo quod certo loco. l. ultima. / Item si fundus emphy[teote]. clade vel casmate perierit ultra me[dietatem] vel plus vel minus numquid debet pensio diminui / dicunt **quidam** | **quod** ultra medi[etatem]. periit emphy[teota]. non tenetur solvere integram pensionem C. de iure emphy[teotico]. (sic!) l. i. ex eo quod ibi dicitur. / Si vero particulare dampnum et cap. quia || [л. 2, правая колонка, нижнее поле] nomine **partis medietas** ff. de verb[orum]. si[gn]ificatione. nomen filiarum. § i. et ff. de usuf[ructu]. etiam partis. **Alii dicunt** et melius quod totam pensionem solvere debet adherentes litere illius, l. ubi dicit ex quo non ipsa rei penitus substantia **tollatur** | et instit. de locato. § adeo. in fi[ne]. **Sed signatur** contrarium, C. de alluvi[onibus]. l. ij. / Sed **illud** speciale est in tri[buto]. ¶₄₃ Sed numquid propter sterilitatem rei **emphy[teoticarie]**. debet pensio diminui, / et certe non, licet

alium sit in lo|catione⁴⁰, supra c. proximo. ¶_{чз} Item si sunt plures coheredes et unus non solvit pensi[onem]. numquid propter hoc fit preiudi[cium].| aliis / non credo sed solvant totam pensionem et postea contra coheredem agant iudicio fam[ilie] herciscunde ff. **fam**[ilie]. | l. heredes. § si unus, / quod dicit expelli respicit alteram partem disiuncte scilicet cum canonem non solvit,| quam in altero casu scilicet cum alienatur domino irrequisito emptor non potest expelli sine iudicis auctoritate.

На внешнем поле л. 1 об. напротив глоссы ad v. Potuit, et infra писцом глоссы, корректором или читателем: infra

Читатель (2/1)?, на поле напротив слов Ut qui rem: questio

Читатель (3) или (4), интерлинейная глосса ad v. sciat: esse

Читатель (2/1), со значком соотнесения ad v. mathesis?: metatis

Читатель (3) или (4), интерлинейная глосса ad v. expor.: expor/tatus

Читатель (3), подписал сверху слова emphy.: emphy[teo]ta

Читатель (2/1) или (4), интерлинейная глосса post v. cessavit: per [biennium]

Читатель (4) или (3) подписал сверху слова emphy.: emphy[teo]/seos\?

Читатель (2/1), со значком соотнесения ad v. emphy.: teoticis

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. petere pensionem: Temporis preteriti secundum Io[hannem]. hugol[inum]. et lau[rentium]. qui hoc no|tant, in capitulo si ut. l. hoc ius. x. q. ij.

⁴⁰ На внешнем поле от строки «in locatione» до «non solvit» рукой писца глоссы нарисована скобка и подписано «potui(*)». Возможно, дополнительное обозначение главы «Potuit», к которой относится этот отрывок глоссы.

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. quidam: ut mar(*).?

Читатель (2/1)?, интерлинейная глосса post v. quod [ultra]: si

Читатель (4), темнокоричневые чернила, интерлинейная глосса ad v. partis medietas: intelligitur

Читатель (3) интерлинейная глосса, выходящая на внешнее поле ad v. Alii dicunt et melius: ut bulgarus, et accur[sius]. id est non predicta l. i. C. de iure| emphiteotico.

Читатель (2/1), со значком соотнесения? ad v. tollatur: aliter ledat или ledatur

Читатель (4) темнокоричневые чернила, интерлинейная глосса ad v. Sed signatur: scilicet hoc

Читатель (2/1), на внешнем поле внизу до и после нарисованной писцом глоссы скобки, почти стерто соответственно две и пять строк, со значком соотнесения ad v. Sed illud speciale: emphyteo ...

Читатель (2/1), там же, внутри скобки писца глоссы ad v. ff. fam.:_h(rum). Предположительно, должно быть «familie hersciscunde».

Читатель (3) или (4), подписал сверху слова emphy.: emphy[teote]

Читатель (2/1), на нижнем поле под правой колонкой, полустерто, без значка соотнесения: Emphyteosis g(****) (**) est, et (**) ad (**) quod (****) et phy(*)os quod est fides, q. in fidem recipieritis rei (*****) (**) (****) (**) | (****) (**) p(*****)tur (**)terior h(**) (****) emphyteota (**) faciat meliorem, et potest uterque, dic(*) emphy(****) (****) (**) (****) | et qui recipit. Под «uterque» дописка из двух стертых строк.

Читатель (9), без соотнесения, под этой частью глоссы: Casu(**) est generale? et est| termino motus vel ruptio

л. 2, правая колонка, после глоссы ad v. Potuit. et infra. bienium (h)

l § dies sta[tuta]. non est ergo requirendus **emphy[teota]**. quia tempus ipsum| admonet C. de contrahenda

sti[pulatione]. magnam. et C. de iure emphy[teotico]. (sic!) | l. ij. unde sumpta sunt ista verba, et sicut creditor ad pe[c]tionem urgeri non potest, C. de pigno[ribus]. creditor ff. de ad[mi]n[ist]ratione. tu[torum]. (sic!) quidam § ultimo et C. si propter pu[blicas]. **func[tiones]**. ven[ditio]. fu[erit]. ce[lebrata]⁴¹. l. ultima. | in fi[ne].

Читатель (3) или (4) дописал над словом [re-quirendus] emphy.: emphy[teo]/ta\

Читатель (2/1), со значком соотнесения ad v. func[tiones].: alias [*или aliter*] litera[li] pensa[tiones]

De rerum permuta[c]ione

Читатель (9) или (10), без соотнесения, вероятно, к титулу или к глоссе напротив слов ad peticionem urgeri non potest: de hac materia[li] habetur ex q. ij.

X.3.19.1. (Fr II 522) De rerum permutatione

Ex[co]ncilio apud **sil**[van].|

Si **princeps** voluerit rem[em] immobilem sanctis locis prestare et ac[cipere] ab eis aliam immobilem, eo[que]⁴² modo de **communi voluntate** permutationem contrahere, / **liceat** ei⁴³ hoc facere | si causa **rationabilis** id exposcat, et res[em] quam prestiterit maior fuerit vel equalis **racinatica** (sic!) sanctione super[est] hoc promulgata.

Читатель (3)? крупно дописал post v. apud sil.: sil/vanum\

Читатель (10)?, интерлинеарная глосса ad v. princeps: intellige imperator

Читатель (3), интерлинеарная глосса ad v. communi voluntate: simile supra de rebus ec[clesie]. non alie[n]d[is]. c. i.

Читатель (4)?, интерлинеарная глосса ad v. racinatica: id est imperiali

⁴¹ Cod. 4.46. Si propter publicas pensationes venditio fuerit celebrata.

⁴² Читателем (2/1)? подписано «que» после «eo»: eo**que**|que.

⁴³ Корректором, писцом или кем-то из читателей подписано сверху «s» или «(us)»: eis или eius.

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. racinatica sanctione: id? est?| scriptura

Читатель (4) исправил слово racinatica, подрисовав буквы «р» и исправив «с» на «g»: **pragmatica**

л. 2, правая колонка, после глоссы ad v. Potuit. et infra. dies sta[tuta]. (1)

*Si prin[ceps]. et infra. communi voluntate. alias certe non posset sicut et emp[ti]o communi consensu contrahitur et etiam dissolvitur, C. de **act**[ionibus]. et **ob**[ligationibus]. (sic!) sicut| in initio.*

Читатель (3) или (4) дописал над словами act. et ob.: act./bus\ et ob/bus

m. [ad v. liceat] § sic x. q. ij. hoc ius. § sed et permutare.

*n [ad v. rationabilis] § puta quia utilitas ec[clesie]. in hac permu[tatione]. **procuratur**.| alias non debet fieri, infra c. proximo, sicut nec alienatio fieri debet| **nisi ut meliora** prospiciat, xij. q. ij. sine ex. et supra de| his que fi[unt]. a pre[latis]. cum apostolica.*

Читатель (3), со значком соотнесения ad v. procuratur: Immo etiam si non procuratur| utilitas ecclesie et est| hoc speciale privilegium| principis secundum hosti[ensem]. per|textum vel equalis.

Читатель (5), без соотнесения, напротив слов nisi ut meliora: de quo? satis? de re|bus ecclesie non al[ienandis].| c. primo.

*Читатель (10)?, без соотнесения, после глоссы ad v. rationabilis (n): sufficit quod e(***) rem? habeat equalem
o § pragma. idem est quod causa unde **pragmatica** sanctio est constitutio super aliqua re **promulgata** hic tamen ponitur pro confirmatione si|ve scriptura facta ab imperatore cum cause cognitione super| tali **permutatione**.*

Читатель (4), без значка соотнесения ad v. pragmatica: pragma grece, latine| causa

Читатель (2/1), со значком соотнесения ad v.
promulgata: (**)aud(*). est| consultatione| procerum et
mag|natum

*Читатель (3), к тому же слову, с тем же значком
соотнесения?: de hoc c. i. di.| c. i.*

*Читатель (3), в конце глоссы ad v. pragmatica по-
сле слова permutatione: ala[nus].*

X.3.19.2. (Fr II 522)

Ex concilio belvacensi.|

Ut **commutationes** rerum ecclesiasticarum que| ab an-
tecessore **inconsulte** facte sunt ab | eo qui successor est
emendentur.|

Читатель (2/1), интерлинеарная глосса ad v.
commutationes: supra statuimus

*л. 2, правая колонка, после глоссы ad v. Si princeps.
et infra. pragmatica (o)*

Ut permu[tationes]. (sic!) et infra. inconsulte, id est in
dampnum| ecclesie quod esse non debet Inmo rationabilis
causa debet subesse ad| hoc ut fiat commutatio, supra
e[odem titulo]. c. proximo. unde successor revo|cabit incon-
sultam permutationem, sic supra de precariis. c. ij.| Inmo et
ille que fecit et successor revocare potest(*) quod in| damp-
num ec[clesie]. datum est, sive alienatum. xxxv. q. ix. quod
quis| commisit, et supra de rebus ec[clesie]. non alie[nandis].
si quis presbyter. et xij. q. ij.| monemus. dum tamen toleretur
in administratione.

X.3.19.3. (Fr II 522)

Ex concilio apud silvan[ectum].

Mancipia ecclesiastica nisi ad libertatem ||

л. 2 об.

[non convenit commutari, videlicet| ut mancipia que
pro ecclesiastico ho|mine dabuntur in ecclesie servitute|
permaneant, et ecclesiasticus homo| qui commutatur fruatur
perpetua liberta|te, quod enim semel deo consecratum est| ad
humanos usus transferri non| decet.]

Читатель (3), интерлинейная глосса ad v. Mancipia ecclesiastica: id est servi ecclesiasticarum

Читатель (9), без значка соотнесения: intellige c. de servis| xpistianis qrt [queritur/ qualiter/ quia ()?] fidelis| servuus? potest vendi| ad illiberalitatem. Скобкой отделена интерлинейная глосса ad v. nisi ad libertatem: non ad servitute*

Читатель (6), без значка соотнесения: Mancipia colle? principium? huiusmodi? pro summa quod sequitur.

Литература

Казбекова Е.В. Изучение права духовенством в XIII–XIV вв.: маргиналии в рукописях «Декреталий Григория IX» РНБ. Lat. F. v. II. № 8 и Lat. F. v. II. № 24 // Моделирование социальной среды: европейский опыт средневековья и Нового времени / Отв. ред. Е.Н. Кириллова. Сб. ст.; ИВИ РАН. М., 2015 (в печати).

Казбекова Е.В. Кодикология западноевропейских «университетских» рукописей XIII–XIV вв.: фрагменты «Декреталий Григория IX» в РНБ (Lat. F. v. II. № 8 и № 24) // Монфокон. Вып. 5. М., 2016 (в печати).

Казбекова Е.В. Пространственный аспект в кодикологических исследованиях списков «Novae constitutiones» папы Иннокентия IV XIII–XVI вв. // Электронный научно-образовательный журнал «История». Вып. 8 (31). М.: ИВИ РАН, 2014. URL: <http://history.jes.su/s207987840000926-7-1> (дата обращения: 10.03.2015) и URL: <http://history.jes.su/s207987840000938-0-1> (дата обращения: 10.03.2015).

Казбекова Е.В. Фрагмент «Декреталий Григория IX» в РНБ // Палеография, кодикология, дипломатика. Современный опыт исследования греческих, латинских и славянских рукописей и документов / Отв. ред. И.Г. Коновалова, сост. Д.Н. Рамазанова; ИВИ РАН. М., 2013. С. 119–132.

Казбекова Е.В. Фрагмент «Декреталий Григория IX» в Российской Национальной библиотеке (Lat. F. v. II № 24) // ВИД. Вып. 33. СПб., 2014 (в печати).

Киселёва Л.И. Латинские рукописи XIV в. (Описание рукописей Российской национальной библиотеки). СПб., 2012.

Российская Национальная библиотека. Каталог собрания латинских рукописей: право, философия, наука, литература и искусство / Сост. О.Н. Блескина. СПб., 2011.

Сутермер Ф. Exemplar и pecia. Производство юридических рукописей в Болонье в XIII–XIV вв. // Средние века. Вып. 67. М., 2006. С. 74–115.

Bertram M. Dekorierte Handschriften der Dekretalen Gregors IX. (Liber Extra) aus der Sicht der Text- und Handschriftenforschung // Marburger Jahrbuch für Kunstwissenschaft. Bd. 35. 2008. S. 1–65.

Bertram M. Signaturenliste der Handschriften der Dekretalen Gregors IX. (Liber Extra). 1. Teil (Stand Oktober 2005). 2. Teil (Stand April 2010). Neubearbeitung April 2014. Rom, 2005, 2010, 2014. URL: http://www.dhi-roma.it/bertram_extrahss.html (дата обращения 07.03.2015).

Corpus iuris canonici / Ed. Æ. Friedberg. 2 T. Lipsiae, 1879–1881.

Derolez A. The Palaeography of Gothic Manuscript Books from the Twelfth to the Early Sixteenth Century. Cambridge, 2010³ [2003¹]. (Cambridge Studies in Palaeography and Codicology, 9).

Murano G. Opere diffuse per exemplar e pecia. Turnhout, 2005.